

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

1 U. 06. 2004

14.11. 36120
ff

Majandusaasta aruanne

SA Tartumaa Turism

Majandusaasta algus: 01.01.2003
Majandusaasta lõpp: 31.12.2003

SA Tartumaa Turism tegevuse eesmärgiks on koordineerida Tartu linnas ja maakonnas turismialast arendustööd, tegeleda piirkonna marketingi, turismitoodete arendusega, piirkonna maine kujundamisega ja turismialase informatsiooni kogumise, analüüsi ja levitamise.

Registrikood: 90001701
Aadress: Raekoja plats 14, Tartu 51004
Telefon: 7 441 464
Fax: 7 442 111
Elektronpost: info@turism.tartumaa.ee
Tegevjuht: Kaja Allilender

Juhatuse liige 

10. 06. 2004

.....

SISUKORD

Tegevusaruanne	3
Juhatuse deklaratsioon	7
Bilanss	8
Kasumiaruanne	9
Rahavoogude aruanne	10
Raamatupidamise aastaaruande lisad	11
Lisa 1. Nõuded ostjate vastu	11
Lisa 2. Varud	11
Lisa 3. Põhivara	11
Lisa 4. Maksuvõlad	11
Lisa 5. Sihtlaekumised 2003	12
Majandusaasta aruande allkirjad	13

TEGEVUSARUANNE

10.06.2004

Sihtasutus Tartumaa Turism on asutatud 19.07.1999 Tartu Linna ja Tartumaa Omavalitsuste Liidu..... poolt ning on kantud Tartu Linnakohtu registriosakonna mittetulundusühingute ja sihtasutuste registrisse 09.08.1999.

SA Tartumaa Turism **põhieesmärgiks** on Tartumaa turismialane marketing, piirkonna turismialaste toodete väljatöötamine ja turismiteenuseid pakkuvate firmade motiveerimine, osalemine turismimessidel, turismialaste projektide algatamine ja neis osalemine, turismiinfo kogumine, süstematiseerimine ja levitamine.

SA-s Tartumaa Turism juhatus on üheliikmeline- juhatuse liikme töötasu oli 2003.a 97967 krooni. Sihtasutuses on kaks põhikohaga töötajat (juhataja ja projektijuht) ning üks osalise tööajaga töötaja (infospetsialist), kelle töötasu 2003.a oli 194186 krooni.

Järgnevalt ülevaade 2003.a. töövaldkondadest ja tegevustest.

I. Tartu Turismiinfokeskuse töö koordineerimine:

tasuta ja erapooletu turismiinfo jagamine, statistika kogumine ja edastamine Turismiagentuurile, Tartumaa ja Turismiagentuuri turismiinfo andmebaaside korrashoid, majutuskohdade broneerimine, majutuskohdade atesteerimisel osalemine; trükiste, suveniiride tellimine, jaotus, müük; infopäringutele vastamine (e-mail, telefon, fax, post).

2003.a. teenindas Tartu Turismiinfokeskus 20071 inimest, neist 12 605 olid väliskülalised, täpsem tabel vt lisa.1.

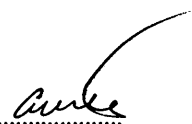
II. Tartumaa turismialane marketingOsalemine turismimessidel 2003. aastal:

Matka Helsingis, Balttour Riias, Tourest Tallinnas ning Inwetex Peterburis.

1. Piirkonda üldtutvustavad materjalid on saadetud järgmistele turismimessidele (koostöö Tartu LV): Reiseliv Oslos, CMT 2004 Stuttgart'is, WTM 2003 Londonis, Reisen 2004 Hamburgis, ITB 2004 Berliinis, Vivattur Vilniuses, TUR 2004 Göteborg'is.
2. Valminud trükised: Tartu- Kuremäe Huvitee kaart, Tellisgootika – Euroopa tee trükis ning neli korda aastas täiendati spetsialistidele mõeldud koopiatena paljundatud käsiraamatut Product Manual 2003.
3. Koduleheküljel laienes ja uuenes info Tartu linna ja maakonna majutus-, toitlustusettevõtete, meelelahutus- ja vaba aja veetmise võimaluste, giidide, autorendi kohta.
4. Kaks tutvustusreisi Tartusse Eesti Turismifirmade Liidu incoming sektsiooni liikmetele (kevadel ühepäevane ja detsembris kahepäevane).
5. Turismiettevõtjatele infopäeva korraldamine 9.12. 2003 (osales ligi 70 turismiettevõtjat)

III. Tootearendus, turismiprojektide käivitamine ja neis osalemine**Projekt: "Tartu-Kuremäe Huvitee"**

- EAS Kohaliku Omaalgatuse Programmist projekt
- Valmis turismikaart (projekti kestus august 2002 kuni mai 2003)

Juhatus liige 

Projekt: **"Linlased loodusesse – illustreeritud matkarada Emajõe kallastel".**

1 U. Üb. 2004

- Rahastas EAS Regionaalarengu Keskustevõrgu Programm. Rada valmsi ja projekt lõppes juunis 2003.

Projekt: **„Telliskivigootika – Euroopa tee“**

- rahvusvaheline projekt Interreg III B, projektis on SA Tartumaa Turism üks seitsmest partnerist
- Workshop 1.-3. September 2003 Tartus; Jaani Kirik, Toomkirik; SATT korraldaja koostöös Muinsuskaitseameti ja Londoni hotelliga
- rahastaja Interreg III Läänemere regioonis
- Osaleb 7 Läänemere riiki; partnerid Eestist Muinsuskaitseamet ja SATT, Eestipoolset osalust finantseerib Tartu LV (80 000.-)
- Tartu Workshopi esinejaid: T. Mielke (BTC), R. Lõhmus (EAS), Ü.Külv (TLV), kultuuriajaloolane Kaur Alttoa (TÜ), avasõnad meer hr. Ansip *etc*
- Workshopi teemaks sedakorda turundustegevus; üldine marketingialane strateegia kõigi partnerite jaoks
- trükkis ilmunud kaheksas keeles, esmaesitlus Tartu workshopil.

Projekt: **Ilmatsalu-Kärevere Linnutee rajamine**

- projekti kestus august 2003 kuni juuli 2004
- rahastaja: EAS Keskustevõrgu programm, kaasrahastajad: Tartu LV, Tähtvere vald, RMK
- 2003.a. valmis raja trass, puhastati võsast Ilmatsalu jõe kallast ning täideti killustikkatttega matkarada.

Projekt: **Tartu-Turu Kultuurisild**

- rahastaja PHARE, projekti kestus 2003 august kuni august 2004
- Teostaja Tartu LV kultuuriosakond, partner SATT
- Sihtasutuse ülesanne muuseumipaketi koostamine ja sellealase trükise väljaandmine koostöös Tartu linna muuseumidega.

Programm - **Emajõe Jõeriik** (kaubamärk SATartumaa Turism hallata)

- Phare projekti raames, tellija TOL, täitja Geomedia, erinevate sihtgruppide kohtumine ja arutelu Emajõel 8. september 2004 laevaga Pegasus
- Emajõe Jõeriigi Nõukogu kokkukutsumine (nõukogu liikmed Tartu Linnavalitsus, Tartu MV, TOL, Veeteede Ameti Tartu piirkond)

Projekt: **"Läheme muuseumi - lapselapsemuuseumi"**

- Tartu LV kultuuriosakonna algatatud projekt ja kampaania, kestus aprill 2003 kuni jaanuar 2004; Sihtasutus koostööpartner

Projekt: **Rattaretk: Kuhu lähed Eesti mets?** Retk Tartumaal 3.-5.10. 2003 Tartumaal

- korraldaja ELF, toetas KIK, Sihtasutus projekti kaaspartner
- A4 formaadis kaart marsruudi kirjeldusega.

Projekt: **Pihkva koostöö kogukonna kaasamisest ja arenguvõimalustest;**

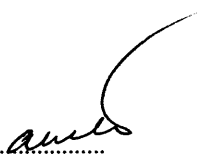
- korraldajad Välispoliitika Instituut ja Peipsi Koostöö Keskus; Sihtasutus osaline kaaspartner - konverentsi turismipaneeli korraldamine ja juhatamine 30.10.-01.11. 2003 konverents Tartus ja Pihkvas

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKONC
SISSE TULNUD

1 U. 06. 2004

IV. Peamised koostööpartnerid

- Tartu LV, Tartu MV, TOL, Tartumaa Keskkonnateenistus
- Peipsi Koostöö Keskus, Võrtsjärve SA, SA Lõuna-Eesti Turism
- Tartu linna ja maakonna muuseumid
- Koostöö Pihkva linna Administratsiooni turismiarendusosakonnaga
- Turu ja Tampere linna turismiinfokeskused Soomes
- Tartu Giidide Ühing
- Emajõe Jõeriigi programmi arendamisega seotud institutsioonid
- Koostöö maakonna turismiettevõtjatega (ligi 140)

Juhatuse liige

Turismiinfokeskuste poolt teenindatud kliendid (koos TIK-s käinud reisiseltskonnaga)

Tartu TIK 2003	jaan	veeb	märts	aprill	mai	juuni	juuli	aug	sept	okt	nov	det	Kokku
Külastajaid kokku:	483	695	931	1207	1679	2382	4004	2967	1347	971	949	633	18248
Eesti elanikud	301	346	516	468	479	628	1046	511	379	412	325	286	5697
Välismaalased	182	349	415	793	1200	1754	2958	2456	968	559	624	347	12605
sh. Soome	39	117	107	269	525	573	1089	494	222	187	238	52	3912
sh. Rootsi	18	26	26	53	66	121	159	106	95	43	54	13	780
sh. Läti	5	26	89	31	104	37	180	165	23	36	61	52	809
sh. Leedu	3	0	5	0	8	9	15	14	4	5	12	0	75
sh. Venemaa	43	17	39	74	72	100	125	105	37	42	53	87	794
sh. Saksamaa	17	49	73	87	146	492	568	710	353	74	87	32	2688
sh. Suurbritannia	15	12	11	24	69	57	134	110	52	33	20	7	544
sh. USA	15	45	28	58	61	108	91	149	54	28	23	32	692
sh. Itaalia	2	10	2	20	23	26	40	190	32	4	12	15	376
sh. Prantsusmaa	8	15	11	36	28	55	130	118	25	8	17	28	479
muud riigid	17	32	32	87	98	176	427	295	71	99	47	29	1410
Kirjalikud päringud (e-mail, faks, kiri)	27	21	37	65	82	24	49	38	29	21	52	33	478
Helistajad	58	79	114	95	136	154	209	162	94	95	85	64	1345
Teenindatud kliendid kokku	568	795	1082	1367	1897	2560	4262	3167	1470	1087	1086	730	20071

Juhatuse liige

TARTU MAAKONN
REGISTRIOSAKONN
SISSE TULNUD
1 u. 06. 2004

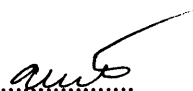
1 u. 06. 2004

Juhatuse deklaratsioon

Juhatus deklareerib oma vastutust 2003.a raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsuse eest ning kinnitab, et:

- Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid
- Raamatupidamise aastaaruanne kajastab SA Tartumaa Turism finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt
- SA Tartumaa Turism on jätkuvalt tegutsev majandusüksus
- Aastaaruande koostamisperioodil selgunud bilansipäeva järgsed olulised asjaolud on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud.

Kaja Allilender juhatuse liige

Juhatuse liige

1 U. Üb. 2004

SA Tartumaa Turism majandusaasta aruanne

BILANSS

	kroonides		
	31.12.2003	31.12.2002	Lisa nr
AKTIVA			
KÄIBEVARA			
Raha ja pangakontod	115041	57191	
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved	5463	6593	1
Mitmesugused nõuded			
Muud lühiajalised nõuded	1988	11551	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	20	1176	
Varud			
Müügiks ostetud kaubad	87162	88314	2
KÄIBEVARA KOKKU	209674	164825	
PÕHIVARA			
Materiaalne põhivara			
Muu materiaalne põhivara(soetusmaksumuses)	33536	12216	3
Põhivara akumulieeritud kulum (miinus)	-14583	-8475	
PÕHIVARA KOKKU	18953	3741	
AKTIVA KOKKU	228627	168566	
PASSIVA			
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED			
Ostjate ettemaksed kaupade ja teenuste eest	240	537	
Võlad tarnijatele	70205	76850	
Maksuvõlad	25783	14002	4
Viitvõlad (aruandeperioodi maksmata kulud)			
Võlad töövõtjatele	8653	8054	
Muud viitvõlad	5	5	
Muud tulevaste perioodide ettemakstud tulud	19328	17295	
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU	124214	116743	
OMAKAPITAL			
Eelmiste perioodide tegevuse tulem	51824	113107	
Aruandeaasta tulem	52589	-61284	
OMAKAPITAL KOKKU	104413	51823	
PASSIVA KOKKU	228627	168566	

1 u. Ub. 2004

SA Tartumaa Turism majandusaasta aruanne
.....**KASUMIARUANNE skeem 1**

	kroonides		
	2003.a	2002.a	Lisa nr
TULUD			
Asutajate toetus	530943	350000	
Tulu ettevõtlusest	331144	342181	
Tegevuskulude toetus	52458	41980	
Sihtotstarbelised laekumised (projektide finantseerimine)	534425	689122	5
TULUD KOKKU	1448970	1423283	
KULUD			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide kulud	534425	689122	5
Kaubad, toore, materjal ja teenused	149620	199396	
Mitmesugused tegevuskulud	419399	297005	
Tööjõu kulud			
Palgakulu	215385	221930	
Sotsiaalmaksud	71661	73703	
Tööjõu kulud kokku	287046	295633	
Põhivara kulum	6108	4068	
Muud ärikulud	4	264	
KULUD KOKKU	1396602	1485488	
PÕHITEGEVUSE TULEM	52368	-62205	
Finantstulud			
Muud intressitulud	221	921	
ARUANDEAASTA TULEM	52589	-61284	

RAHAVOOGUDE ARUANNE

kroonides

	2003.a	2002.a
RAHAVOOD PÕHITEGEVUSEST		
Aruandeaasta tegevuse tulem	52589	-61284
Materiaalse põhivara kulum	6108	4068
Tegevuskasum enne käibekapitali muutust	58697	-57216
Kohustuste muutus (suurenemine+, vähenemine-)	7472	36230
Võlgnevus tarnijatele	-6942	27873
Maksuvõlad	11782	-2747
Muud viitvõlad	599	2219
Muud ettemakstud tulevaste perioodide tulud	2033	8885
Nõuete ja ettemaksete muutus (+/-)	13001	-12858
Maksude ettemaksed	0	401
Nõuded ostjate vastu	1130	2801
Mitmesugused nõuded	9564	-11551
Muud tulevaste perioodide kulud	1155	219
Ostetud kaubad müügiks	1152	-4728
Rahavood põhitegevusest kokku	79170	-33844
 INVESTEERIMISTEGEVUSE RAHAVOOD		
Põhivara soetamine	-21320	0
Rahavood investeerimistegevusest kokku	-21320	0
RAHAVOOD KOKKU	57850	-33844
 RAHAJÄÄGI MUUTUS	57850	-33844
Raha perioodi alguses	57191	91035
Raha perioodi lõpus	115041	57191

1 U. 06. 2004

Aastaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja lisad.....

SA Tartumaa Turism raamatupidamise aastaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Majandustehingud kirjendatakse soetusmaksumuse printsiibi kohaselt nende tekkimise momendil tegelikus väärtuses. Raamatupidamise aruanded koostatakse tekkepõhise arvestusprintsiibi kohaselt. Kasumiaruanne on esitatud skeemi 1 alusel. Raamatupidamise aastaruandes esitatud andmed on eesti kroonides.

Lisa 1. Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest ja tekkepõhiselt arvestatud netorealisatsiooni hulka. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Lisa 2. Varud

Müügiks ostetud kaubad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja soetamisega seotud otsestest postikuludest. Varude arvestamisel kasutatakse kaalutud keskmise hinna meetodit.

Lisa 3. Varad

Põhivarana on bilansis kajastatud varad maksumusega üle 10000 krooni ning kasutuseaga üle ühe aasta. Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil lähtudes kasulikust tööeast.

Kasutusel on järgnevad amortisatsiooninormid:

arvutustehnika	33,3% aastas
muu inventar	20% aastas

Lisa 4. Maksuvõlad

Isiku tulumaks	9445
Sotsiaalmaks	13234
Kogumispension	375
Töötuskindlustusemaks	602
Käibemaks	2127
KOKKU:	25783

1 u. Ub. 2004

SA Tartumaa Turism majandusaasta aruanne

SA Tartumaa Turism projektid/ sihtlaekumised 2003 aastal

Lisa nr 5

Jrk. nr	Projekti nimetus või sihtlaekumise otstarve	sihtlaekumine	sihtlaekumise kulu	jääk	omafinant- seering
1.	Tartu-Kuremäe huvitee	20255	20255	0	5195
2.	Jänese rada- illustreeritud matkarada	437397	437397	0	52358
3.	Peipsi Koostöö Keskus- Kallaste I punkt	19485	19485	0	2920
4.	EuRob projekt	39116	39116	0	1010
5.	Kärevere-Ilmatsalu linnutee	37500	18172	19328	11778
	Kokku:	553753	534425	19328	73261

1 u. 06. 2004

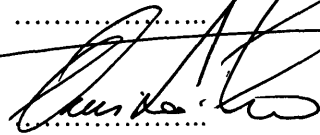
Majandusaasta aruande allkirjad

SA Tartumaa Turism juhatus on koostanud 2003. majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest ja raamatupidamise aastaaruandest ning mille nõukogu on läbi vaadanud ja heaks kiitnud. Majandusaasta aruandele on alla kirjutanud kõik sihtasutuse nõukogu ja juhatuse liikmed.

Sven Illing nõukogu esimees



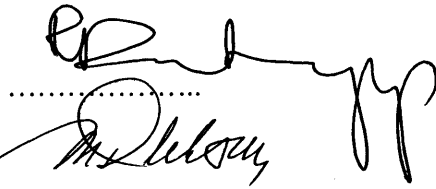
Verni Loodmaa nõukogu liige



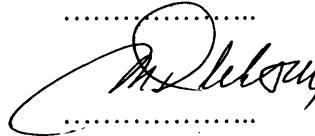
Ülle Külv nõukogu liige



Pille Ratasseppe nõukogu liige



Margus Pleksner nõukogu liige



Kaja Allilender juhatuse liige



Juhatus liige



1 u. 06. 2004

RIMESS CAPITAL MRI OÜ

Riia 15B

51010 Tartu, Estonia

Tel + 372 742 7327

Fax + 372 742 7311

tartu@rimess.ee

Reg. kood 10987898

KMKR nr 100872659

rimess@rimess.ee

www.rimess.ee

**Audiitori järelalusotsus
SIHTASUTUS TARTUMAA TURISM
nõukogule**

Oleme kontrollinud SA TARTUMAA TURISM 31.12.2003. lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on sihtasutuse juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditeerimise tulemustele tuginedes sõltumatu hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme sooritanud auditeerimise kooskõlas Eesti Vabariigi auditeerimiseeskirjaga. Auditeerimiseeskiri näeb ette, et auditeerimine planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega väita, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu või ebatäpsusi. Auditeerimise käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie auditeerimine hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande kohta tervikuna. Leiame, et meie auditeerimine annab piisava aluse arvamus avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et vastavalt Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusele koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2003. majandusaasta tulemiks 52 589.- krooni ja bilansi lõppsummaks seisuga 31.12.2003. a. 228 627.- krooni kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt SA TARTUMAA TURISM majandusaasta tulemit, finantsseisundit ja rahavoogusid seisuga 31.12.2003. a.

Tartus, 07. mail 2004. a.

Raul Koni
Vannutatud audiitor